

Modern Japans II (A005167)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

Studiepunten 10.0 **Studietijd 300 u**

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

A (semester 2)	Engels, Japans, Nederlands	Gent	werkcollege hoorcollege zelfstandig werk
----------------	-------------------------------	------	--

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

Niehaus, Andreas	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Declercq, Tanguy	LW21	Medewerker
Holvoet, Marlies	LW21	Medewerker
Horckmans, Mieke	LW21	Medewerker
Uenishi, Hideaki	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Arabistiek en islamkunde)	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (China-traject))	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject))	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting India)	10	A
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Japan)	10	A
Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen	10	A

Onderwijstalen

Japans, Engels, Nederlands

Trefwoorden

Modern Japans

Situering

Deze uitdiepende cursus leert studenten de basisstructuren van de modern Japanse standaardtaal (hyojungo) analyseren en toepassen. Het vak geeft hen de elementaire woordenschat van de modern Japanse standaardtaal en leert hen eenvoudige conversaties in de moderne standaardtaal begrijpen en voeren met een native speaker. Het vak leert studenten de basiskarakters (kanji) van het modern geschreven Japans lezen en schrijven. Studenten leren teksten op elementair niveau vertalen (Japans- Nederlands, Nederlands- Japans).

Inhoud

De cursus biedt een introductie tot de basisgrammatica en de elementaire woordenschat van de modern Japanse standaardtaal. Aan de hand van kerndialogen over courante situaties uit het dagelijks leven wordt de algemeen beschaafde formele spreektaal (= teineitai) geanalyseerd en aangeleerd. De studenten worden vertrouwd gemaakt met de twee syllabaire fonetische schriftsystemen alsook met de elementaire Sino-Japanse karakters.

Begincompetenties

Met succes gevolgd hebben van het opleidingsonderdeel Modern Japans I of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.

Eindcompetenties

- 1 Op elementair niveau Japans mondeling en schriftelijk beheersen.
- 2 Eenvoudige vertalingen van Nederlands naar Japans en omgekeerd kunnen maken.
(Goedgekeurd)

- 3 Elementaire kennis van de grammaticale analyse toepassen.
- 4 De basisstructuren van de modern Japanse standaardtaal (*hyo-jungo*) kunnen analyseren en toepassen.
- 5 De elementaire woordenschat van de modern Japanse standaardtaal beheersen (spreken, lezen, schrijven, begrijpen).
- 6 Eenvoudige conversaties in de moderne standaardtaal kunnen begrijpen en voeren met een *native speaker*.
- 7 De basiskarakters (*kanji*) van het modern geschreven Japans kunnen lezen en schrijven.

Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Werkcollege, Hoorcollege, Zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

- In hoorcolleges worden het theoretisch kader, de elementaire woordenschat en de grammatica uiteengezet.
- De praktische oefeningen (werkcolleges) bestaan uit vertaal oefeningen (mondeling en schriftelijk), spreekoefeningen, schrijf oefeningen en taallabo's.
- Zelfstandig werk: de studenten worden verwacht een zelfstandig een portfolio te bewerken.

Leermateriaal

- Banno, Eri. Ohno, Yutaka [et al.], Genki. An Integrated Course in Elementary Japanese I. Tokyo: The Japan Times, 2020 (handboek en werkboek), reeds in de eerste semester gekocht.
 - Banno, Eri. Ohno, Yutaka [et al.], Genki. An Integrated Course in Elementary Japanese II. Tokyo: The Japan Times, 2020 (ca. 70 euro, werkboek, CD + handboek)
 - Aanvullende scans
- Geraamde totaalprijs: ca. 70 €

Referenties

Makino, Seiichi; Tsutsui, Michio: *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*. Tokyo, The Japan Times 2009.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

In de praktische taalverwerving wordt alle theoretische kennis onmiddellijk in de praktijk gebracht. Er worden zowel spreekoefeningen, luisteroefeningen als schriftelijke oefeningen voorzien. Bij de spreekoefeningen is onmiddellijke feedback mogelijk. De schriftelijke oefeningen worden door de taallecter verbeterd en worden individueel met de student besproken. Mondelinge en schriftelijke oefeningen worden ook ondersteund door Minerva.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Mondelinge evaluatie

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Schriftelijke evaluatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is mogelijk

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Niet-periodegebonden evaluaties + huiswerk (70 %) en periodegebonden examen (30 %). Indien de student niet slaagt in de periodegebonden evaluatie of over het geheel van de niet-periodegebonden evaluatie en periodegebonden evaluatie, dan wordt een tweede kans geboden via het examen van de tweede examenperiode. Dit examen betreft de volledige leerstof (100 %)

De student dient geslaagd te zijn voor beide onderdelen. Op het schriftelijk examen ligt de nadruk op het toepassen van de grammatica, de schrijf- en vertaalvaardigheid (Japans-

(Goedgekeurd)

Nederlands, Nederlands-Japans), alsook op de luistervaardigheid. Op het mondeling examen ligt de nadruk op de spreek- en luistervaardigheid.

Eindscoreberekening

Periodegebonden evaluatie telt mee voor 30% en de niet-periodegebonden evaluaties voor 70%. De student dient geslaagd te zijn voor het mondeling examen en de schriftelijke evaluaties.

Faciliteiten voor werkstudenten

Faciliteiten:

- 1 Aanwezigheid is verplicht.
- 2 Mogelijkheid tot een examen op ander tijdstip binnen het academiejaar.
- 3 Mogelijkheid tot feedback via telefoon of na afspraak tijdens kantooruren.